

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 56 (1978)

Heft: 8

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Farbige Telefonapparate für Impulstastwahl mit Steuertaste ergänzen neuerdings das Angebot der PTT.

Die noch etwa 800 **Kassierstationen des Typs M** werden bis 1979 durch neuere Typen ersetzt.

Moderne, kunden- und bedienungsfreundliche Geräte für die Vermittlung, Taxerfassung und als Kassenterminal in öffentlichen Sprechstellen sind bestellt. Eine erste Prototypanlage gelangt Mitte 1979 für 20 Kabinen in Basel zum Einsatz.

Die **Selbstwahl mit Dubai** ist am 1. Juli aufgenommen worden.

Eine **zweite Antenne für die Satelliten-Bodenstation Leuk VS** ist für Ende 1979 geplant. Die Vertragsverhandlungen begannen im Juni 1978.

Radio, Fernsehen

Ein neues **Steuersystem für die Einschaltung der Stereocoder in der Sendestation**, vom Studio über die Modulationsleitung, ist mit der Einführung von Stereosendungen für den UKW-Sender La Dôle verwirklicht worden.

Am 6. Juni sind folgende **neuen Umsetzer** zur Übertragung der TV-Programme der französischen und italienischen Schweiz eingeschaltet worden: Goolgraben im Emmental (Kanäle 42 und 45), Hopflauenen BE (Kanäle 31 und 34) sowie Grächen VS (Kanäle 39 und 42).

Neue Simplexrelais wurden auf dem Gebidem VS, in Ruschein GR und auf dem San Salvatore TI in Betrieb genommen. Insgesamt sind es nun 33, mit rund 2300 angeschlossenen Fahrzeugen.

Verschiedenes

Die Frühjahrsprüfungen zur Erlangung des **Fähigkeitsausweises für technische**

Téléphone

Les appareils en couleurs pour sélection par impulsions au clavier avec bouton de commande complètent dorénavant l'offre des PTT.

Les quelque 800 **appareils à prépaiement du type M** encore en service seront remplacés d'ici à 1979 par des types plus récents.

Des appareils modernes **offrant des facilités tant pour le client qu'en ce qui concerne la commutation, l'enregistrement des taxes et l'impression de tickets de caisse** ont été commandés en vue d'une introduction ultérieure dans les postes téléphoniques publics desservis. Un prototype d'installation pour 20 cabines sera mis en service à Bâle au milieu de l'année 1979.

La **sélection automatique avec Dubai** a été inaugurée le 1^{er} juillet.

Une **deuxième antenne destinée à la station terrienne pour satellites de Loèche VS** est envisagée pour la fin de l'année 1979. Les pourparlers en vue de la conclusion du contrat ont débuté en juin 1978.

Radio, Télévision

Un nouveau **système de commande permettant de mettre en service les codeurs stéréophoniques dans la station émettrice** à partir du studio par le biais de la ligne de modulation a été réalisé pour l'émetteur OUC de la Dôle au moment de l'introduction des émissions stéréophoniques.

Le 6 juin ont été inaugurés les **nouveaux réémetteurs** suivants pour la transmission des programmes de télévision de la Suisse romande et italienne: Goolgraben dans l'Emmental (canaux 42 et 45), Hopflauenen BE (canaux 31 et 34) et Grächen VS (canaux 39 et 42).

De **nouveaux relais simplex** ont été ouverts à l'exploitation à Gebidem VS, à Ruschein GR et au San Salvatore TI. Au nombre de 33 en tout, ils desservent 2300 véhicules.

Divers

Ce printemps, 59 des 90 candidats ont subi avec succès l'examen pour l'obten-

Telefono

Recentemente la gamma degli apparecchi disponibili delle PTT è stata completata dagli **apparecchi telefonici a colori con tasto di comando per la selezione a impulsi con tastiera**.

I rimanenti 800 **apparecchi a prepagamento del tipo M** verranno sostituiti entro il 1979 da tipi più recenti.

Sono stati comandati degli **impianti moderni e più semplici nell'uso per la commutazione, la registrazione delle tasse e quale terminale di cassa** per posti telefonici pubblici. Il primo impianto modello per 20 cabine verrà messo in esercizio alla metà del 1979 a Basilea.

Il 1^o luglio è stata introdotta la **selezione diretta con Dubai**.

Per la fine del 1979 è stata progettata una **seconda antenna per la stazione terrestre per comunicazioni via satellite di Leuk VS**. Le trattative per un contratto sono state iniziate nel giugno 1978.

Radio, Televisione

Con l'introduzione di emissioni stereofoniche per l'emettitore La Dôle è stato realizzato un nuovo **sistema di controllo per attivare il codificatore stereofonico nella stazione di trasmissione**, dallo studio via la linea di modulazione.

Il 6 giugno sono stati attivati i seguenti **nuovi ripetitori** per la trasmissione dei programmi TV della Svizzera romanda e italiana: Goolgraben nell'Emmental (canali 42 e 45), Hopflauenen BE (canali 31 e 34) come anche Grächen VS (canali 39 e 42).

Sono stati messi in esercizio i **nuovi relè Simplex** sul Gebidem VS, a Ruschein GR e sul San Salvatore TI. L'effettivo dei relè ora in esercizio è di 33, con 2300 veicoli circa allacciati.

Diversi

59 di 90 candidati hanno superato con buon esito gli esami primaverili per l'otte-

Leiter von konzessionierten Radio- und Fernseh-Installationsfirmen haben 59 der 90 Kandidaten erfolgreich bestanden.

Auf Jungfrauoch begannen die Arbeiten am neuen unteren Teil des Zugangstollens zur PTT-Mehrzweckanlage.

Das **8000. Modem für Datenübertragung** auf dem schweizerischen Fernmelde-netz wurde im Berichtsmonat eingesetzt. Die Teleinformatik verzeichnet gegenwärtig ein Jahreswachstum von 30 %.

tion du **certificat de capacité de chef technique d'installateurs concessionnaires de radio et de télévision.**

Au Jungfrauoch ont débuté les travaux à la partie inférieure de la galerie d'accès à l'installation à usages multiples des PTT.

Le **8000^e modem pour transmission de données** sur le réseau de télécommunications suisse a été mis en service durant le mois faisant l'objet du rapport. La téléinformatique enregistre actuellement une croissance annuelle de 30 %.

nimento del **certificato di capacità di dirigente tecnico di ditte concessionarie per lo stabilimento d'impianti radioriceventi e televisivi.**

Sul Jungfrauoch sono stati iniziati i lavori per la parte inferiore nuova della galleria d'accesso dell'impianto a scopi multipli delle PTT.

Nel mese considerato è stato installato sulla rete svizzera delle telecomunicazioni l'**8000^e modem per la trasmissione dei dati.** La teleinformatica attualmente sta registrando un incremento annuo del 30 %.